

1 0/1376/2024

Zmluva o poskytovaní služieb

Uzatvorená v zmysle zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov a § 269 a nasl. zákona č. 513/1991 Z.z. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

Článok I Zmluvné strany

Objednávateľ: Mestský súd Košice
sídlo: Štúrova 29, 041 60 Košice
IČO: 31944515
DIČ: 2020757244
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK65 8180 0000 0070 0013 1854
zastúpený: JUDr. Radoslav Lacko, predseda Mestského súdu Košice

(ďalej len „Objednávateľ“)

a

Poskytovateľ: ATALIAN SK s. r. o.
sídlo: Bajkalská 19B, 821 01 Bratislava
zapísaný: OR Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka č. 55217/B
IČO: 44 390 823
DIČ: 2022716971
Bankové spojenie: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky
IBAN: SK 68 1111 0000 0011 2346 2007
zastúpený: Ing. Jana Hudáková – konateľ
Ladislav Mihál – splnomocnená osoba
Tel. kontakt: +421 948 044 174
Elektronická adresa: info.sk.atal@atalianworld.com

(ďalej len „Poskytovateľ“)

(Objednávateľ a Poskytovateľ spolu ďalej len „zmluvné strany“)

Článok II. Predmet zmluvy

1. Poskytovateľ sa zaväzuje na vlastné nebezpečenstvo vykonávať pre objednávateľa kompletný upratovací servis - priebežné zabezpečovanie upratovania, čistenia a dezinfekcie kancelárskych priestorov, pojednávacích miestností, spoločných priestorov (vstupné priestory, schodiská, chodby), sociálnych zariadení a pod. (kuchynky, sklady, archívy) v budove Mestského súdu na Tichej ulici 19 a 21 v Košiciach (ďalej aj „služby“ alebo „predmet zmluvy“).

2. Predmetný priestor pozostáva z jednej štvorpodlažnej budovy.
3. Bližšia špecifikácia a periodicita služieb, ktoré sú predmetom tejto zmluvy sú uvedené v Prílohe č. 1 a č.2.
4. Vykonávanie mimoriadnych služieb (upratovanie po maľovaní, stavebných prácach, odstraňovanie následkov havárií, prípadne iné súvisiace služby) bude objednávateľ objednávať na základe samostatnej písomnej objednávky. Objednávateľ je v tomto prípade povinný si pred objednaním mimoriadnej služby vyžiadať prostredníctvom emailu od poskytovateľa cenovú ponuku, na základe ktorej vyhotoví záväznú objednávku, ktorú emailom doručí poskytovateľovi.

Článok III. Čas plnenia a platnosť zmluvy

1. Poskytovateľ bude vykonávať predmet zmluvy len v pracovných dňoch v čase od 11:00 do 15:45, prípadne podľa potrieb objednávateľa, pričom zmena hodín môže byť upravená po dohode zmluvných strán.
2. Overovanie vykonaných služieb ako aj posúdenie ich kvality bude vykonávať poverený zamestnanec.
3. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa 01.10.2024 na obdobie jedného roka.

Článok IV. Cena

1. Cena za realizovanie predmetu zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
2. Celková cena, na ktorú sa táto zmluva uzatvára je **9 324,00 € bez DPH** (slovom deväťtisícristodvadsaťštyri eur) a **11 188,80 € s DPH** (slovom jedenásťtisícstoosemdesiatosem eur a osemdesiat centov).
3. Poskytovateľ sa zaväzuje predložiť do 7 dní od podpisu tejto zmluvy rozpis ceny za predmet zmluvy v členení na jednotlivé mesiace, na základe ktorého bude poskytovateľ vystavovať mesačné faktúry za poskytované služby. Cena obsahuje všetky náklady spojené s riadnym plnením predmetu zmluvy, ako napr. pracovné stroje, čistiaci materiál, vrecia do odpadkových košov, ochranné pracovné prostriedky atď.

Článok V. Platobné podmienky, fakturácia

1. Poskytovateľ vyhotoví a doručí objednávateľovi faktúru za každý mesiac plnenia predmetu zmluvy a to do 15. dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca. Cena bude fakturovaná za služby poskytnuté a vykonané v predchádzajúcom kalendárnom mesiaci.

2. Podkladom na fakturáciu bude písomný zoznam a súpis vykonaných služieb potvrdený písomne kontaktnou osobou objednávateľa, ktorý bude tvoriť neoddeliteľnú súčasť faktúry.
3. Kontaktné osoby zmluvných strán sú uvedené v záhlaví tejto zmluvy, pričom zmenu kontaktnej osoby si obe zmluvné strany bezodkladne písomne oznámia.
4. Faktúra, ktorá bude doručená objednávateľovi, musí mať náležitosti daňového dokladu.
5. Odmena je splatná do 21 dní odo dňa kumulatívneho splnenia dvoch podmienok, a to odovzdania písomného zoznamu a súpisu vykonaných služieb počas fakturovaného obdobia potvrdeného kontaktnou osobou objednávateľa, a zároveň doručenia faktúry obsahujúcej všetky náležitosti daňového dokladu objednávateľovi.
6. V prípade, že faktúra nebude obsahovať potrebné náležitosti je objednávateľ oprávnený ju vrátiť poskytovateľovi na doplnenie. Nová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa doručenia opravenej faktúry objednávateľovi.
7. Objednávateľ neposkytuje zálohy ani preddavky za poskytované služby.

Článok VI.

Zodpovednosť za vady a škody

1. Objednávateľ sa zaväzuje, že prípadnú reklamáciu vykonaných, resp. nevykonaných služieb v zmysle tejto zmluvy uplatní bezodkladne po jej zistení písomnou formou a to dorúčením kontaktnej osobe poskytovateľa uvedenej v záhlaví tejto zmluvy.
2. Poskytovateľ je povinný do 24 hodín po doručení reklamácie preveriť a odstrániť nedostatky z nej vyplývajúce, resp. zmluvné strany sa môžu písomne dohodnúť na lehote, v ktorej bude toto odstránenie vykonané.
3. O odstránení nedostatkov spíšu zmluvné strany zápisnicu, ktorá bude podpísaná kontaktnými osobami zmluvných strán, resp. zmluvnými stranami pre tento úkon ustanovenými osobami.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že ak poskytovateľ neodstráni v reklamácií uvedené nedostatky v dohodnutej lehote, objednávateľ je oprávnený neuhradiť cenu tých služieb, ktoré neboli vykonané, alebo neboli vykonané riadne.
5. V prípade, že ide o neodstrániteľný nedostatok, zmluvné strany si dohodnú ďalší postup podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
6. V prípade, že poskytovateľ spôsobí škodu pri vykonávaní predmetu zmluvy, je povinný túto škodu uhradiť v plnom rozsahu a na vlastné náklady.
7. Opakované reklamácie týkajúce sa neposkytnutia služieb poskytovateľom v čase a v kvalite dohodnutými zmluvnými stranami objednávateľ považuje za podstatné porušenie zmluvy, ktoré môže byť dôvodom na odstúpenie od zmluvy zo strany objednávateľa, a to aj v prípade, ak na základe jednotlivých reklamácií došlo k odstráneniu vytykaných nedostatkov.

Článok VII.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť plnenie dohodnutého rozsahu a harmonogramu upratovacích a čistiacich prác odborne a včas, podľa štandardných technologických postupov, starostlivo, hospodárne v súlade s touto zmluvou a príslušnými právnymi predpismi.
2. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť všetko potrebné technické vybavenie na realizáciu predmetných služieb, čistiace a dezinfekčné prostriedky schválené pre použitie vo vnútorných priestoroch v súlade s vnútornými predpismi BOZP objednávateľa, hygienické vrecia a ostatný materiál pre svojich zamestnancov, ktorí budú vykonávať dohodnuté služby. Poskytovateľ sa zároveň zaväzuje používať len bezchybné výrobky, stroje a zariadenia, spĺňajúce požiadavky STN, ktoré vylučujú poškodenie upratovaných priestorov a zdravia zamestnancov, neohrozujú životné prostredie, majetok, práva a oprávnené záujmy objednávateľa, vrátane dopravy na miesto plnenia.
3. Poskytovateľ vykonáva predmet zmluvy na zariadeniach objednávateľa tak, aby nedošlo k ich odpojeniu, prepnutiu, zapnutiu, alebo inému mimovoľnému narušeniu stavu v akom bolo zariadenie pred vykonaním predmetu zmluvy zo strany poskytovateľa.
4. Poskytovateľ v plnom rozsahu zodpovedá za bezpečnosť a ochranu zdravia všetkých osôb, ktoré sú v súvislosti s plnením záväzkov podľa tejto zmluvy v jeho mene oprávnené zdržiavať sa v priestoroch objednávateľa a vybaví ich ochrannými pracovnými pomôckami.
5. Poskytovateľ poučí svojich zamestnancov s platnou legislatívou v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrane a zabezpečí dodržiavanie zásad ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci v zmysle zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
6. Objednávateľ bude vykonávať dozor nad realizáciou predmetu zmluvy a nad dodržiavaním zmluvných podmienok. Vykonané služby bude v mene objednávateľa preberať a odsúhlasovať poverený zamestnanec.
7. Skutočnosť, že objednávateľ skontroloval vykonané služby, nezbavuje poskytovateľa povinnosti niesť zodpovednosť za prípadné nedostatky a vykonávanie vlastných potrebných kontrol zo strany poskytovateľa tak, aby bolo zaručené riadne plnenie predmetu tejto zmluvy.
8. Poskytovateľ sa zaväzuje vykonávať služby v zmysle tejto zmluvy pre objednávateľa sám prostredníctvom svojich zamestnancov a nie je oprávnený poveriť ich vykonávaním inú osobu. Poskytovateľ je viazaný pokynmi objednávateľa.
9. Poskytovateľ je povinný predložiť objednávateľovi pred začiatkom poskytovania služby zoznam stálych zamestnancov vykonávajúcich službu u objednávateľa, vrátane telefonického kontaktu a rovnako aj zoznam zamestnancov v prípade zastupovania.
10. V prípade, že zamestnanci poskytovateľa opakovane (aj menej závažne) porušia pracovnú disciplínu alebo dobré mravy v súvislosti s výkonom predmetu zmluvy,

poskytovateľ sa zaväzuje týchto zamestnancov vymeniť do troch pracovných dní odo dňa, v ktorom sa dozvedel (prostredníctvom objednávateľa alebo vlastným dohľadom) o skutočnostiach zakladajúcich túto povinnosť.

11. Poskytovateľ zabezpečí vykonávanie dohodnutých služieb pre objednávateľa prostredníctvom svojho personálu, ktorý bude odborne a zdravotne spôsobilý. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť, aby zamestnanci, ktorí budú vykonávať upratovacie a čistiace služby, boli firemne označení a ich správanie bolo na požadovanej úrovni. Poskytovateľ ručí za to, že jeho zamestnanci nebudú používať žiadnu techniku objednávateľa.
12. V prípade výpadku svojich zamestnancov z dôvodu PN, OČR, dovolenky a pod., zabezpečí poskytovateľ najneskôr do 24 hodín náhradu. Opakované výpadky poskytovateľa bez zabezpečenia adekvátnej náhrady objednávateľ považuje za podstatné porušenie zmluvy, ktoré môže byť dôvodom na odstúpenie od zmluvy zo strany objednávateľa.
13. Objednávateľ umožní zamestnancom poskytovateľa prezliekanie a uskladnenie technických a čistiacich prostriedkov v priestoroch na to určených, bezplatne.
14. Objednávateľ poskytne na účely výkonu prác bezplatne elektrickú energiu na osvetlenie aj pre používané stroje a zariadenia, ako aj teplú a studenú vodu.
15. Poskytovateľ sa zaväzuje k hospodárnemu nakladaniu s vodou, elektrickou energiou a ostatnými médiami, ktoré objednávateľ dá k dispozícii poskytovateľovi pre výkon predmetu zmluvy.
16. Objednávateľ zabezpečí poskytovateľovi potrebnú súčinnosť a všetky nutné informácie za účelom riadneho vykonávania predmetu zmluvy.

Článok VIII. Osobitné dojednania

1. Zmluvné strany sa dohodli, že osoby, ktoré budú riadiť, zabezpečovať a vykonávať požadované práce a služby budú dodržiavať režim a opatrenia za účelom fyzickej a objektovej bezpečnosti Mestského súdu Košice. Ide najmä o tieto zásady a opatrenia:
 - a) dodržiavanie zásady bezúhonnosti vstupujúcej osoby,
 - b) režim vjazdu a výjazdu vozidiel (státie vozidla na určenom mieste, označenie vozidla),
 - c) režim pobytu osôb v objekte (pohyb v objekte, zotrvávanie v priestore, obmedzenie pohybu a pobytu v určených priestoroch),
 - d) prevádzkový a funkčný režim - dodržiavanie bezpečnostného a návštevného poriadku záväzného pre všetky osoby v objekte,
 - e) kľúčový režim - režim prevzatia, odovzdania, nosenia a ukladania kľúčov, respektíve prístupových kariet pre otvorenie objektov, chodieb, miestností.
2. V súvislosti s uvedeným predloží poskytovateľ pred začatím plnenia predmetu zmluvy objednávateľovi zoznam osôb, ktoré riadia, zabezpečujú a vykonávajú predmet zmluvy s uvedením ich:
 - a) mena, priezviska,
 - b) dátumu narodenia,

- c) čísla občianskeho preukazu,
 - d) druh a evidenčné čísla vozidiel, ktoré budú zabezpečovať predmet zmluvy.
3. Poskytovateľ dá na začiatku výkonu predmetu zmluvy ako aj po 6 mesiacoch preveriť všetky osoby vykonávajúce upratovanie a čistenie, pričom iba osoby bez záznamov v registri trestov môžu vykonávať činnosti v priestoroch objednávateľa. Porušenie režimových opatrení uvedených v bode 1. tohto článku tejto zmluvy môže mať za následok nevypustenie osoby do objektu, respektíve vykázanie osoby z objektu. Poskytovateľ je povinný do 7 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy predložiť objednávateľovi kópiu poistnej zmluvy poistenia zodpovednosti za škodu.

Článok IX

Sankcie za porušenie zmluvných podmienok

1. Sankciami za porušenie zmluvných podmienok sa na účely tejto zmluvy rozumie úrok z omeškania a zmluvná pokuta.
2. Ak objednávateľ mešká so zaplatením faktúry viac ako 10 kalendárnych dní po dni jej splatnosti, a to aj napriek poskytovateľom doručenej písomnej výzvy, môže si poskytovateľ uplatniť podľa §369 Obchodného zákonníka úroky z omeškania, a to 0,05 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania.
3. V prípade, ak bude poskytovateľ v omeškaní s plnením predmetu zmluvy podľa článku II. tejto zmluvy, alebo bude poskytovateľ v omeškaní s vybavením reklamácie podľa článku VI. bodu 2. tejto zmluvy môže objednávateľ fakturovať poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 50 eur za každý aj začatý deň omeškania.
4. V prípade, ak bude poskytovateľ v omeškaní s plnením predmetu zmluvy podľa článku VII. bodu 12 tejto zmluvy (náhrada výpadku zamestnanca) môže objednávateľ fakturovať poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 50 eur za každý aj začatý deň omeškania.
5. Vznikom nároku na zmluvnú pokutu alebo jeho vyúčtovaním nie je dotknuté právo oprávnenej strany na náhradu škody, a to aj čiastkou presahujúcou zmluvnú pokutu.

Článok X.

Zánik zmluvy

1. Zmluva zaniká uplynutím doby, na ktorú bola uzavretá v zmysle Článku III. bodu 3. tejto zmluvy.
2. Zmluva môže zaniknúť aj z nasledovných dôvodov:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán. V tomto prípade zmluva zaniká dňom, ktorý si zmluvné strany dohodli ako deň zániku zmluvy,
 - b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany bez udania dôvodu. V tomto prípade zmluva zaniká uplynutím dvojmesačnej výpovednej doby, ktorá začína

plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúcom po mesiaci doručenia písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,

- c) odstúpením objednávateľa od zmluvy len z dôvodu podstatného porušenia povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy. Za podstatné porušenie zmluvy zo strany poskytovateľa sa považuje najmä ak:
- poskytovateľ opakovane neplní predmet zmluvy, najmä nedodržiava kvalitu poskytovaných služieb v zmysle tejto zmluvy,
 - poskytovateľ porušuje zmluvu spôsobom uvedeným v čl. VI. bode 7., v čl. VII bode 12. alebo v čl. XI. bode 3. tejto zmluvy,
 - objednávateľom zistené nedostatky uplatnené reklamáciou neodstráni v zmluvnými stranami dohodnutom termíne,
 - poskytovateľ nedodržiava zmluvné podmienky uvedené v čl. VIII. tejto zmluvy.
- d) odstúpením poskytovateľa od zmluvy len z dôvodu podstatného porušenia povinností objednávateľa. Za podstatné porušenie zmluvy zo strany objednávateľa sa považuje najmä omeškanie s úhradou faktúry o viac ako 30 kalendárnych dní.

3. Odstúpenie od zmluvy musí mať písomnú formu a nadobúda účinnosť dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.
4. Od odstúpenia od zmluvy je poskytovateľ povinný nepokračovať v činnosti, na ktorú sa zánik zmluvy vzťahuje. Je však povinný objednávateľa upozorniť na opatrenia potrebné k tomu, aby sa zabránilo vzniku škody bezprostredne hroziacej objednávateľovi a jeho zmluvným partnerom nedokončením činnosti.

Článok XI. Mlčanlivosť

1. Poskytovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, ktoré majú dôverný charakter, a s ktorými sa pri výkone predmetu zmluvy oboznámil.
2. Poskytovateľ sa zároveň zaväzuje, že dôverné skutočnosti, s ktorými sa takýmto spôsobom oboznámi nevyužije mimo rámec plnení povinností podľa tejto zmluvy pre seba ani pre akúkoľvek tretiu osobu či osoby s výnimkou odovzdávaných informácií tretím stranám, a to v súlade s pokynmi objednávateľa. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po skončení platnosti tejto zmluvy.
3. Poskytovateľ ručí za to, že jeho zamestnanci vykonávajúci práce pre objednávateľa sa nebudú oboznamovať s obsahom písomností nachádzajúcich sa v priestoroch objednávateľa, či akýmkoľvek spôsobom manipulovať s písomnosťami objednávateľa, nebudú otvárať skrine a nábytok, v ktorom sa môžu nachádzať písomnosti. Porušenie tejto povinnosti sa považuje za podstatné porušenie zmluvy a oprávňuje obstarávateľa k okamžitému odstúpeniu od zmluvy.

Článok XII. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

2. Zmeny tejto zmluvy môžu byť vykonané výlučne len na základe písomných a číslovaných dodatkov k nej, a to po predchádzajúcom obojstrannom súhlase a podpísaní oboma zmluvnými stranami.
3. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že táto zmluva sa bude spravovať ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník.
4. V prípade, ak sa niektoré ustanovenie zmluvy stane neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným, predmetnou neplatnosťou, neúčinnosťou alebo nevykonateľnosťou nie je dotknutý ostatný obsah tejto zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú príslušné ustanovenie tejto zmluvy nahradiť takým platným a účinným zákonným ustanovením, ktoré je mu svojím významom a účelom najbližšie.
5. V prípade vzniku sporu týkajúceho sa plnenia záväzkov zmluvných strán z tejto zmluvy sa zmluvné strany zaväzujú riešiť vzniknutú situáciu prednostne zmierlivo, mimosúdnu cestou.
6. Zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom jedno vyhotovenie dostane objednávateľ a jedno vyhotovenie poskytovateľ.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:
 - a) Príloha č.1 – Podrobná špecifikácia predmetu zákazky
 - b) Príloha č.2 - Upratovanie a čistenie priestorov súdu - rozsah a periodicita
 - c) Splnomocnenie Ladislav Mihál
8. Zmluvné strany zároveň vyhlasujú, že príslušné dotknuté osoby boli vopred informované o poskytnutí ich osobných údajov druhej zmluvnej strane.
9. Zmluvné strany na záver tejto zmluvy vyhlasujú, že jej obsahu porozumeli a uzatvorili ju na základe vlastnej, slobodnej, určitej a dostatočne vážnej prejavenej slobodnej vôle, na znak čoho ju vlastnoručne podpísali.

Za Poskytovateľa:

V Bratislave dňa 10.9.2024

Za Objednávateľa:

V Košiciach dňa

.....
Ing. Jana Hudáková
Konateľ
ATALIAN SK s. r. o.

.....
JUDr. Radoslav Lacko
Predseda
Mestský súd Košice

.....
Ladislav Mihál
Splnomocnená osoba
ATALIAN SK s. r. o.



MESTSKÝ
SÚD
KOŠICE

Podrobná špecifikácia predmetu zákazky

„Upratovanie a čistenie priestorov budovy Mestského súdu Košice na Tichej ulici 19 a 21“

1. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť plnenie dohodnutého rozsahu a harmonogramu upratovacích a čistiacich prác odborne a včas, podľa štandardných technologických postupov, starostlivo, hospodárne v súlade so zmluvou a príslušnými právnymi predpismi.
2. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť všetko potrebné technické vybavenie na realizáciu predmetných služieb, čistiace a dezinfekčné prostriedky schválené pre použitie vo vnútorných priestoroch v súlade s vnútornými predpismi BOZP verejného obstarávateľa, hygienické vrecia a ostatný materiál pre svojich zamestnancov, ktorí budú vykonávať dohodnuté služby. Bude používať len bezchybné výrobky, stroje a zariadenia, spĺňajúce požiadavky STN, ktoré vylučujú poškodenie upratovaných priestorov a zdravia zamestnancov, neohrozujú životné prostredie, majetok, práva a oprávnené záujmy objednávateľa, vrátane dopravy na miesto plnenia.
3. Poskytovateľ je povinný pri poskytovaní upratovacích služieb používať iba čistiace prostriedky, ktorým bola udelená environmentálna značka EU podľa Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 6/2010 z 25.11.2010 o environmentálnej značke EÚ alebo iná environmentálna značka typu I podľa normy EN ISO 14024. V prípade, ak poskytovateľ poruší uvedenú povinnosť a objednávateľ zistí pri výkone kontroly porušenie tejto povinnosti, uloží objednávateľ poskytovateľovi pokutu vo výške 200,- eur, a to aj opakovane.
4. Poskytovateľ bude vykonávať predmet zmluvy len v pracovných dňoch v čase od 11:00 do 15:45 hod.

5. Poskytovateľ zabezpečí vykonávanie dohodnutých služieb pre objednávateľa prostredníctvom svojho personálu, ktorý bude odborne a zdravotne spôsobilý. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť, aby zamestnanci, ktorí budú vykonávať upratovacie a čistiace služby, boli firemne označení a ich správanie bolo na požadovanej úrovni. Poskytovateľ ručí za to, že jeho zamestnanci nebudú používať žiadnu techniku objednávateľa. V prípade výpadku svojich zamestnancov z dôvodu PN, OČR, dovolenky a pod., zabezpečí do ďalšieho dňa náhradu. Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo na posúdenie bezúhonnosti zamestnancov, ktorí budú vykonávať upratovanie v priestoroch súdu a zároveň odmietnuť prípadných zamestnancov dodávateľa, ktorí neabsolvujú previerku s kladným výsledkom.
6. Poskytovateľ ručí za to, že jeho zamestnanci vykonávajúci práce pre objednávateľa sa nebudú oboznamovať s obsahom písomností nachádzajúcich sa v priestoroch objednávateľa, či akýmkoľvek spôsobom manipulovať s písomnosťami objednávateľa, nebudú otvárať skrine a nábytok, v ktorom sa môžu nachádzať písomnosti. Porušenie tejto povinnosti sa považuje za podstatné porušenie zmluvy a oprávňuje obstarávateľa k okamžitému odstúpeniu od zmluvy.
7. Poskytovateľ preberá na seba všetky povinnosti vyplývajúce zo všeobecne platných právnych predpisov o BOZP, ochrany a prevádzky budov, ochrany majetku, protipožiarnej ochrany a civilnej ochrany a povinnosti zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedia pri výkone prác.
8. Zamestnanci poskytovateľa vykonávajúci služby v objekte obstarávateľa sú povinní bezodkladne oznámiť zodpovednej osobe objednávateľa všetky chyby, nedostatky a škody na zariadeniach a vybavení objednávateľa.
9. Poskytovateľ predloží objednávateľovi, pred začiatkom poskytovania služby zoznam stálych zamestnancov vykonávajúcich službu u objednávateľa, vrátane telefonického kontaktu a rovnako aj zoznam zamestnancov v prípade zastupovania.
10. V prípade, že zamestnanci poskytovateľa opakovane (aj menej závažne) porušia pracovnú disciplínu alebo dobré mravy v súvislosti s výkonom predmetu zmluvy, poskytovateľ sa zaväzuje týchto zamestnancov vymeniť do troch pracovných dní odo dňa, v ktorom sa dozvedel (prostredníctvom objednávateľa alebo vlastným dohľadom) o skutočnostiach zakladajúcich túto povinnosť.
11. Objednávateľ umožni zamestnancom poskytovateľa prezliekanie a uskladnenie technických a čistiacich prostriedkov v priestoroch na to určených, bezplatne.

12. Objednávateľ poskytne na účely výkonu prác bezplatne elektrickú energiu na osvetlenie aj pre používané stroje a zariadenia, ako aj teplú a studenú vodu.
13. Opakované nedodržanie kvality alebo služieb, na ktoré bol dodávateľ písomne (emailom) najmenej trikrát po sebe upozornený, sa považuje za podstatné porušenie zmluvy a pre objednávateľa môže byť dôvodom na odstúpenie od zmluvy.
14. Poskytovateľ sa zaväzuje k hospodárnemu nakladaniu s vodou, elektrickou energiou a ostatnými médiami, ktoré objednávateľ dá k dispozícii poskytovateľovi pre výkon služby.
15. Zamestnanci poskytovateľa sú povinní odovzdať všetky veci nájdené na mieste výkonu služby poverenému zamestnancovi objednávateľa.
16. Poskytovateľ v plnej výške zodpovedá za všetky škody, ktoré mu preukázateľne vzniknú v dôsledku neplnenia alebo porušenia povinností poskytovateľa, alebo v dôsledku konania alebo opomenutia zo strany zamestnancov poskytovateľa (poškodenie majetku objednávateľa).
17. Objednávateľ zabezpečí poskytovateľovi potrebnú súčinnosť a všetky nutné informácie za účelom riadneho vykonávania služby.
18. Objednávateľ má právo požiadať o výmenu zamestnanca poskytovateľa aj bez udania dôvodu.
19. Objednávateľ požaduje, aby poskytovateľ predložil do 7 dní od uzavretia zmluvy rozpis ceny za predmet zákazky v členení na jednotlivé mesiace a plán výkonu činností, na základe ktorého bude poskytovateľ vystavovať mesačné faktúry za poskytované služby. Cena obsahuje všetky náklady spojené s riadnym plnením predmetu zákazky, ako napr. pracovné stroje, čistiaci materiál, vrecia do odpadkových košov, ochranné pracovné prostriedky.
20. Vykonávanie mimoriadnych služieb (upratovanie po maľovaní, stavebných prácach, odstraňovanie následkov havárií, prípadne iné súvisiace služby) bude od poskytovateľa požadované na základe písomnej objednávky. Cena bude dohodnutá v súlade so zákonom o cenách.

Upratovanie a čistenie priestorov MS KE na Tichej ulici - rozsah a periodicita.

Položka	Technické vlastnosti	Jednotka	Množstvo
1	Kancelárie spolu (podlaha: tvrdá - keramická)	m2	15,75
2	Kancelárie spolu (podlaha: mäkká - laminátová/PVC/vinyl)	m2	444,57
3	Kancelárie spolu (kobercové plochy)	m2	937,39
4	chodba (podlaha: tvrdá - keramická)	m2	265,86
5	chodba (podlaha: mäkká - laminátová/PVC/vinyl)	m2	112,14
6	chodba (kobercové plochy)	m2	139,39
7	kúpeľňa (podlaha: mäkká - laminátová/PVC/vinyl)	m2	87,63
8	kúpeľňa (podlaha: tvrdá - keramická)	m2	26,67
9	Pivničné priestory a kotolne (podlaha: tvrdá - keramická alebo betónová)	m2	102,23
10	Interiérové dvere a rámy	ks	132,00
11	Exteriérové dvere a rámy	ks	4,00
12	Okná, svetlíky a balkónové dvere (jedna strana)	m2	280,99
13	WC	ks	30,00
14	Umývadlo	ks	30,00
15	Odpadkové koše	ks	110,00
16	Zrkadlá v kúpeľniach (plocha cca 0,24 m2/ks)	ks	30,00
17	Horizontálne plochy stolov, skriň, skriniek a parapetných dosák	m2	299,58

Typ požadovanej služby	Periodicita	Poznámka
Vynášanie odpadkových košov do exteriérových zberných nádob, výmena vreciek a umytie košov v prípade potreby	denne	
Umytie, čistenie a dezinfekcia kúpeľní (WC, umývadlo, podlaha)	denne	
Umytie podláh (tvrdé a mäkké)	denne	okrem položky 9
Utieranie prachu na bežne dostupných miestach nábytku a parapetných dosiek (stoly, skrine, skrinky, poličky)	1 x týždenne	299,58 m2
Umyť a dezinfikovať kľučky dverí a ich okolie	1 x týždenne	
Vysávanie kobercových plôch	1 x týždenne	
Vyčistenie a preleštenie vodovodných batérií	1 x za dva týždne	
Preleštenie zrkadiel	1 x za dva týždne	
Vyčistenie a preleštenie zábradlí	1 x za dva týždne	
Utrtie prachu z rámov obrazov a menej dostupných miest	1 x mesačne	
Ometanie a vysávanie pavučín	1 x mesačne	
Očistenie sedacích súprav, stoličiek a kresiel (utretie, povysávanie - podľa typu)	1 x štvrtročne	10 - sedačiek 120 - stoličiek
Umytie a čistenie exteriérových dverí a rámov	1 x štvrtročne	
Umytie a čistenie interiérových dverí, zárubní a prahov	1 x štvrtročne	
Umyvanie podláh v pivničných priestoroch (archívy a kotolňa)	1 x štvrtročne	položka 9 - 102,23m2
Čistenie radiátorov	1 x ročne	
Čistenie vypínačov a zásuviek	1 x ročne	
Obojstranné umývanie okien, okenných rámov, vrátane svetlíkov nad vstupnými dverami, balkónových dverí	2 x ročne	

Poznámka: Upratovanie sa bude robiť len počas pracovných dní v čase od 11:00 - 15:45

Popis priestorov na upratovanie

Vchod	Poschodie	Miestnosť	Plocha (m ²)	Stoly a police (m ²)	Typ podlahy	Poznámka
Tichá 19	8	kanc.	18,68		pvc	
Tichá 19	8	kanc.	18,34		pvc	
Tichá 19	8	chodba schodisko	14,19		keramika	
Tichá 19	8	chodba schodisko	9,73		keramika	
Tichá 19	7	20 Kupel.	3,81		pvc	wc+umývadlo
Tichá 19	7	19 Kupel.	3,81		pvc	wc+umývadlo
Tichá 19	7	chodba schodisko	9,73		keramika	
Tichá 19	6	18b kanc	23,81	4,68	pvc	pojednávačka
Tichá 19	6	17 Kupel.	3,81		pvc	wc+umývadlo
Tichá 19	6	chodba schodisko	9,73		keramika	
Tichá 19	5	16 Kupel.	3,81		pvc	wc+umývadlo
Tichá 19	5	15 Kupel.	3,81		keramika	wc+umývadlo
Tichá 19	5	chodba schodisko	9,73		keramika	
Tichá 19	4	14 chodba	7,74		laminát	
Tichá 19	4	14a kanc	15,75		laminát	
Tichá 19	4	14b kanc	23,81		laminát	
Tichá 19	4	14 Kupel.	3,81		keramika	wc+umývadlo
Tichá 19	4	13 Kupel.	3,81		pvc	wc+umývadlo
Tichá 19	4	chodba schodisko	9,73		keramika	
Tichá 19	3	12 Kupel.	3,81		pvc	wc+umývadlo
Tichá 19	3	11 chodba	7,74		keramika	
Tichá 19	3	11b kanc	23,81	4,96	laminát	
Tichá 19	3	11a kanc	15,75	3,88	keramika	
Tichá 19	3	11 Kupel.	3,81		pvc	wc+umývadlo
Tichá 19	3	chodba schodisko	9,73		keramika	
Tichá 19	2	10 Kupel.	3,81		pvc	wc+umývadlo
Tichá 19	2	09 kupel.	3,81		keramika	wc+umývadlo
Tichá 19	2	chodba schodisko	15,75		keramika	
Tichá 19	1	08 Kupel.	3,81		keramika	wc+umývadlo
Tichá 19	1	07a kanc	15,75	2,87	pvc	kuchynka
Tichá 19	1	07 kupel.	3,81		pvc	wc+umývadlo
Tichá 19	1	chodba schodisko	15,75		keramika	
Tichá 19	0	05a kanc	15,75	3,16	pvc	archív
Tichá 19	0	05 Kupel.	3,81		pvc	wc+umývadlo
Tichá 19	0	06a kanc	15,75		pvc	archív
Tichá 19	0	06 kupel.	3,81		pvc	wc+umývadlo
Tichá 19	-1	chodba schodisko	4,55		keramika	
Tichá 19	-1	chodba prechod	20,45		keramika	archiv
Tichá 21	8	kanc.	18,68		pvc	vymaz. arch 1
Tichá 21	8	kanc.	18,34		pvc	vymaz. arch 2
Tichá 21	8	chodba schodisko	14,19		keramika	
Tichá 21	8	chodba schodisko	9,73		keramika	
Tichá 21	7	39 Kupel.	3,81		pvc	wc+umývadlo
Tichá 21	7	38 Kupel.	3,81		pvc	wc+umývadlo
Tichá 21	7	chodba schodisko	9,73		keramika	
Tichá 21	6	chodba prechod	26,96		pvc	prechodová chodba

Tichá 21	6	36 Kupel.	3,81		pvc	wc+umývadlo
Tichá 21	6	chodba schodisko	9,73		keramika	
Tichá 21	5	35 chodba	7,74		pvc	
Tichá 21	5	35 Kupel.	3,81		keramika	wc+umývadlo
Tichá 21	5	34 Kupel.	3,81		keramika	wc+umývadlo
Tichá 21	5	chodba schodisko	9,73		keramika	
Tichá 21	4	33 Kupel.	3,81		keramika	wc+umývadlo
Tichá 21	4	32 chodba	7,74	0,36	laminát	
Tichá 21	4	32b kanc	23,81	6,48	laminát	
Tichá 21	4	32a kanc	15,75	3,92	laminát	
Tichá 21	4	32 Kupel.	3,81		pvc	wc+umývadlo
Tichá 21	4	chodba schodisko	9,73		keramika	
Tichá 21	3	31 chodba	7,74		pvc	
Tichá 21	3	31a kanc	15,75		pvc	miestnosť
Tichá 21	3	31 Kupel.	3,81		pvc	wc+umývadlo
Tichá 21	3	30 chodba	7,74		pvc	
Tichá 21	3	30 Kupel.	3,81		pvc	wc+umývadlo
Tichá 21	3	chodba schodisko	9,73		keramika	
Tichá 21	2	29 chodba	7,74		laminát	
Tichá 21	2	29a kanc	15,75		laminát	
Tichá 21	2	29b kanc	23,81		laminát	
Tichá 21	2	29 Kupel.	3,81		pvc	wc+umývadlo
Tichá 21	2	28 chodba	7,74		pvc	
Tichá 21	2	28 kupel.	3,81		pvc	wc+umývadlo
Tichá 21	2	chodba schodisko	15,75		keramika	
Tichá 21	1	27 chodba	7,74		pvc	
Tichá 21	1	27b kanc	23,81	4,68	pvc	pojednávačka
Tichá 21	1	27 Kupel.	3,81		pvc	wc+umývadlo
Tichá 21	1	26 chodba	7,74		pvc	
Tichá 21	1	26b kanc	23,81	4,68	pvc	pojednávačka
Tichá 21	1	26a kanc	15,75		pvc	čakáreň
Tichá 21	1	26c kanc	14,50	4,68	pvc	pojednávačka
Tichá 21	1	26 kupel.	3,81		pvc	wc+umývadlo
Tichá 21	1	chodba schodisko	15,75		keramika	
Tichá 21	0	24 chodba	7,74	0,72	pvc	
Tichá 21	0	24b kanc	23,81	7,97	pvc	podateľňa
Tichá 21	0	27 Kupel.	3,81		pvc	wc+umývadlo
Tichá 21	0	25 chodba	7,74		pvc	
Tichá 21	0	25b kanc	23,81	6,42	pvc	informačná kancel.
Tichá 21	0	25a kanc	15,75	2,25	pvc	
Tichá 21	0	25 kupel.	3,81		pvc	wc+umývadlo
Tichá 21	-1	chodba schodisko	4,55		keramika	
Tichá 21	-1	chodba	20,45		keramika	archiv

**PLNOMOCENSTVO
POWER OF ATTORNEY**

ATALIAN SK s. r. o., so sídlom Bajkalská 19B, 821 01 Bratislava - mestská časť Ružinov, Slovenská republika, IČO: 44 390 823, zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka číslo: 55217/B (ďalej len „ATALIAN SK“ alebo „Spoločnosť“)

ATALIAN SK s. r. o., with its registered seat at Bajkalská 19B, 821 01 Bratislava - mestská časť Ružinov, Slovak Republic, ID No. 44 390 823, registered in the Commercial Register of the City Court Bratislava III, Section: Sro, File No.: 55217/B (hereinafter as the "ATALIAN SK" or "Company")

**týmto splnomocňuje
hereby authorises**

svojho zamestnanca: Ladislav Mihál, nar.: 20.09.1981, r.č.: 810920/7986 trvale bytom: Zakvášov 2771/215, 017 01 Považská Bystrica, (ďalej len „Splnomocnenec“),

its employee: Ladislav Mihál, born on 20 September 1981, residing at Zakvášov 2771/215, 017 01 Považská Bystrica, (hereinafter as the "Authorized representative"),

aby Spoločnosť zastupoval a uskutočňoval v jej mene a na jej účet akékoľvek právne, faktické a iné úkony, preberal akékoľvek písomnosti, prijímal a uskutočňoval plnenia, a to všetko v nasledujúcich veciach a v nižšie uvedenom rozsahu:

to represent the Company and perform on its behalf any legal, factual, and other acts, to take over any documents, to receive and perform services, all in the following matters and to the extent specified below:

- (i) **v akomkoľvek verejnom obstarávaní vyhlásenom v zmysle a podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o verejnom obstarávaní“),**
in any public procurement announced by any public contracting authority or contracting authority based on and pursuant to the Act No. 343/2015 Coll. on Public Procurement and on amendments to certain acts, as amended (hereinafter referred to as the "Public Procurement Act"),
- (ii) **v akomkoľvek konaní vedenom v zmysle a podľa Zákona o verejnom obstarávaní, vrátane uplatnenia revízných postupov v mene Spoločnosti,**
in any proceedings based on and pursuant to the Public Procurement Act, including application of remedy procedures on behalf of the Company,
- (iii) **v konaní o preskúmanie úkonov kontrolovaného v rámci akéhokoľvek verejného obstarávania, vrátane konania o odvolaní voči rozhodnutiu Úradu pre verejné obstarávanie, a to až do právoplatného rozhodnutia vo veci, najmä aby podpisoval, podával a doručoval v mene Spoločnosti všetky žiadosti, návrhy, vyjadrenia a iné podania a preberal doručované písomnosti,**
in the proceedings for review of acts of a supervised taken within any public procurement, including proceedings on an appeal against the decision of the Public Procurement Office,

until a final decision in the case, in particular to sign, submit and deliver on behalf of the Company all requests, proposals, statements and other submissions and to receive the documents delivered,

- (iv) **v súvislosti s prípadným podaním podnetu na preskúmanie právoplatného rozhodnutia Úradu pre verejné obstarávanie mimo odvolacieho konania a zastupoval Spoločnosť v celom rozsahu a robil v jeho mene všetky právne úkony v konaní o preskúmanie rozhodnutia mimo odvolacieho konania, najmä podpísal a podal podnet na preskúmanie rozhodnutia mimo odvolacieho konania, podpísal, podával a doručoval v mene Spoločnosti všetky žiadosti, návrhy, vyjadrenia a iné podania a preberal doručované písomnosti,**

in connection with a possible petition for review of a final decision of the Public Procurement Office outside the appellate proceedings and to represent the Company in full extent and perform on his behalf all legal acts in review proceedings decision outside appellate proceedings, in particular sign and file a petition to review decision outside appellate proceeding, sign, administer and deliver on behalf of the Company all requests, proposals, statements and other submissions and to receive the documents delivered,

- (v) **v akejkoľvek obchodnej verejnej súťaži vyhlásenej v zmysle a podľa ustanovenia § 281 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov,**
in any commercial public tender announced in accordance with and pursuant to the provision of § 281 et seq. of the Act No. 513/1991 Coll. Commercial Code as amended,

- (vi) **aby v súvislosti s vyššie uvedeným vykonával v mene Spoločnosti všetky právne, faktické a iné úkony, predkladal ponuky Spoločnosti, zastupoval Spoločnosť pri otváraní ponúk, podpísal akékoľvek dokumenty v mene Spoločnosti, vrátane cenových ponúk, ich zmien a zmlúv (vrátane dodatkov), podával námietky, návrhy, cenové ponuky, vyjadrenia, iné dokumenty, vrátane návrhu, aby Úrad pre verejné obstarávanie začal konanie o preskúmanie úkonov kontrolovaného z vlastného podnetu, ako aj žiadosti, vrátane žiadosti o nápravu, prijímal doručované písomnosti, podával opravné prostriedky a vzdával sa ich, vymáhal nároky a plnenie nárokov prijímal, a to všetko i vtedy, keď je podľa právnych predpisov potrebné osobitné splnomocnenie.**

to take, in connection with the above, on behalf of the Company all legal, factual and other acts independently, to file the price offer of the Company, to represent the Company during opening of offers, to sign any documents on behalf of the Company, including price offers, their changes and contracts (including amendments), to file objections, proposals, price offers, statements, including proposal to Public Procurement Office to commence proceedings for review of acts of the Supervised upon its own initiative, applications, including request for remedy, accept the service of documents, file and waive remedies, enforce claims and accept the fulfilment of claims, all even if a special power of attorney is needed in accordance with the laws.

Splnomocnenec je oprávnený konať vo vyššie uvedených veciach a rozsahu vždy výlučne s jedným z konateľov Spoločnosti.

ATALIAN SK s. r. o.
Bajkalska 19/B
821 01 Bratislava
t +421 948 044 174
www.atalian.com

The Authorized representative is entitled to act in the above matters and extent always exclusively with one of the Company's executive directors.

Splnomocnenec nie je oprávnený splnomocniť na vykonanie vyššie uvedených úkonov žiadnu tretiu osobu ani ustanoviť za seba zástupcu, a to ani v časti.

The Authorized representative is not entitled to authorize any third party to perform the above-mentioned acts or to appoint a representative for himself, not even in part.

Platnosť tohto plnomocenstva je časovo obmedzená na dobu trvania pracovnoprávneho vzťahu Splnomocnenca so Spoločnosťou. Spoločnosť je oprávnená kedykoľvek toto plnomocenstvo odvolať bez uvedenia dôvodu a s okamžitou účinnosťou.

The validity of this power of attorney is limited in time to the duration of the Authorized representative's employment relationship with the Company. The Company may also decide to terminate at any time this power of attorney with immediate effect and with no justification required.

Toto splnomocnenie je vyhotovené v anglickom a slovenskom jazyku. V prípade nezrovnalosti medzi jazykovými verziami bude rozhodujúce slovenské jazykové vyhotovenie.

This power of attorney is executed in Slovak and English. If there is a discrepancy between the language versions, the Slovak language version shall prevail.

V/In Bratislava, dňa/on 24.11.2023

ATALIAN SK s. r. o.
Ing. Jana Hudáková
konateľ / executive director

ATALIAN SK s. r. o.,
Norbert Moussart
konateľ / executive director

Uvedené plnomocenstvo v plnom rozsahu prijímam:

I accept this power of attorney in its full extent:

V/In BRATISLAVA, dňa/on 24.11.2023

Ladislav Mihál
Splnomocnenec / Authorized representative



OSVEDČENIE O PRAVOSTI PODPISU NA LISTINE (LEGALIZÁCIA)

Osvedčujem, že: **Norbert Rene Cyrill Moussart**, dátum narodenia: **06.03.1967**, pobyt: **106 RUE JEAN LONGUET , CHATENAY- MALABRY, Francúzska republika**, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom: doklad totožnosti - cestovný pas, číslo: **14AL94557**, listinu predloženú mnou vlastnoručne podpísal(a). Poradové číslo knihy osvedčenia pravosti podpisov: **O 1036330/2023**.

Bratislava-Ružinov dňa 24.11.2023

JUDr. Martina Gontkovičová PhD.
notár

Upozornenie:

Notár legalizáciou neosvedčuje pravdivosť
skutočností uvádzaných v listine
(§ 58 ods. 4 Notárskeho poriadku)



OSVEDČENIE O PRAVOSTI PODPISU NA LISTINE (LEGALIZÁCIA)

Osvedčujem, že: **Ing. Jana Hudáková**, dátum narodenia: **26.07.1977**, rodné číslo: **775726/6572**, pobyt: **Kolónia 2490/26, Galanta, Slovenská republika**, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom: doklad totožnosti - občiansky preukaz, číslo: **NC635821**, listinu predloženú mnou vlastnoručne podpísal(a). Poradové číslo knihy osvedčenia pravosti podpisov: **O 1036329/2023**.

Bratislava-Ružinov dňa 24.11.2023

JUDr. Martina Gontkovičová PhD.
notár

Upozornenie:

Notár legalizáciou neosvedčuje pravdivosť
skutočností uvádzaných v listine
(§ 58 ods. 4 Notárskeho poriadku)

